

საქართველოს ილია  
ჭავჭავაძის სახელობის  
საერთაშორისო  
სამეცნიერო-  
კულტურულ-  
საგანმანათლებლო  
კავშირი „საზოგადოება  
ცოდნა“

[ქართული ფილოლოგიის პროგრამის კატალოგი]

## საგანმანათლებლო პროგრამის კატალოგი

საგანმანათლებლო პროგრამის სახელწოდება: ქართული ფილოლოგია



საქართველოს ილია  
ჭავჭავაძის სახელობის  
საერთაშორისო  
სამეცნიერო-  
კულტურულ-  
საგანმანათლებლო  
კავშირი „საზოგადოება  
ცოდნა“

[ქართული ფილოლოგიის პროგრამის კატალოგი]

ზოგადი ინფორმაცია:

საგანმანათლებლო დაწესებულების მისამართი: კოსტავას 47; ტელეფონი:  
2997112; 2990035; 599400048

საგანმანათლებლო დაწესებულების რექტორი: პროფესორი ნუგზარ  
წერეთელი.

ინფორმაცია ფარმაციის საბაკალავრო პროგრამის შესახებ

პროგრამის სახელწოდება: ქართული ფილოლოგია;

უმაღლესი აკადემიური განათლების საფეხური: ბაკალავრიატი

მისანიჭებელი კვალიფიკაცია - ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ბაკალავრი  
ქართულ ფილოლოგიაში.

პროგრამის მოცულობა - 240 კრედიტი.

პროგრამის ხელმძღვანელი - ნინო წერეთელი; (ტელეფონი: 577414464

ელექტრონული ფოსტა: tsereteli\_n@yahoo.com )



## საგანმანათლებლო პროგრამის მიზნები

- ქართული ფილოლოგიის საბაკალავრო პროგრამის მიზანია კურსდამთავრებულს მისცეს ფილოლოგიურ მეცნიერებებთან დაკავშირებული საკითხების ღრმა ცოდნა; შეასწავლოს სტუდენტებს ქართული ენისა და ლიტერატურის პრაქტიკული და თეორიული საკითხები, ლიტერატურათმცოდნეობითი და ენათმეცნიერული კვლევის თავისებურებები; განუვითაროს ლიტერატურული ნაწარმოებების ანალიზისა და კრიტიკული შეფასების, მათი ისტორიულ და კულტურულ ჭრილში განხილვის, კომენტარებისა და ინტერპრეტირების უნარი; შეასწავლოს

ქართული ენის სტრუქტურა და ისტორია; გამოუმუშავოს სტუდენტს პრაქტიკული უნარები ენათმეცნიერების და ლიტერატურათმცოდნეობის სფეროებში და შეუქმნას მათ შემდგომი პროფესიული განვითარების მყარი საფუძვლები; ხელი შეუწყოს სამოქალაქო ღირებულებების დამკვიდრებას და მათი დაცვით პროფესიული საქმიანობის წარმართვას, კულტურული და მსოფლმხედველობრივი მრავალფეროვნების გააზრებასა და პატივისცემას, ქართული ლიტერატურის და კულტურის სიღრმისეულ გააზრებას ევროპული ცივილიზაციის კონტექსტში;

- საბაკალავრო პროგრამის ფარგლებში შეთავაზებულმა თარგმანმცოდნეობის საგანთა ბლოკმა სტუდენტს გაუფართოოს დასაქმების სფერო;
- ბაკალავრს მისცეს ქართული ენისა და ლიტერატურის შესახებ ღრმა ცოდნა, რათა მან პედაგოგიური მიმართულებით დამატებითი კვალიფიკაციის მიღების შემთხვევაში (მასწავლებლის მომზადების 60 კრედიტიანი პროგრამის გავლის შემთხვევაში) შეძლოს დასაქმება ქართული ენისა და ლიტერატურის მასწავლებლად სკოლაში; ხელი შეუწყოს მის პიროვნულ განვითარებას, ცვალებად გარემოში კვალიფიკაციის შესაბამისად დასაქმებას და სწავლის გაგრძელებას.



## საგანმანათლებლო პროგრამის სწავლის შედეგები

### საგანმანათლებლო პროგრამის სწავლის შედეგები

საგანმანათლებლო პროგრამა შესაძლებლობას აძლევს სტუდენტს შეიძინოს თეორიული ცოდნა, გამოიმუშაოს პრაქტიკული უნარ-ჩვევები და მოახდინოს მათი დემონსტრირება შემდეგი მიმართულებით:

#### ცოდნა და გაცნობიერება

ქართული ფილოლოგიის საბაკალავრო პროგრამით გათვალისწინებული თეორიული და პრაქტიკული საწავლო კურსების მასალის ათვისების საფუძველზე ფილოლოგიის ბაკალავრს გააჩნია ზოგადად ფილოლოგიისა და კერძოდ, ქართული ფილოლოგიის სფეროს ფართო ცოდნა, რაც გამოიხატება ენათმეცნიერებისა და ლიტერატურათმცოდნეობის კომპლექსური საკითხების გაცნობიერებაში,

სასპეციალიზაციო დარგობრივი სფეროს ფარგლებში არსებული მთავარი პრინციპების, თეორიების და კონცეფციების კრიტიკულ გააზრებაში;

ბაკალავრი ფლობს: სათანადო ტერმინოლოგიას და დარგობრივ სფეროში მუშაობის მეთოდებს; იცნობს ენათა მეცნიერულ და ლიტერატურათმცოდნეობით ცნებით აპარატს, დეფინიციებს, ფონეტიკის, მორფოლოგიის, სინტაქსისა და სემანტიკის ამოსავალ დებულებებს; ენათმეცნიერულ და ლიტერატურათმცოდნეობით ძირითად კვლევის მეთოდებს; ზოგად თეორიულ ცოდნას ქართული ენის ლექსიკურ-ფრაზეოლოგიური ფონდის განვითარების ძირითადი ტენდენციების შესახებ, ლიტერატურული ტექსტის ფუნქციონალური თავისებურებებისა და მისი ზოგადი მახასიათებლების შესახებ;

ბაკალავრს გააჩნია ქართული ენის ისტორიული განვითარების საკითხების ცოდნა;

ბაკალავრს აქვს საფუძვლიანი ცოდნა ქართული გრამატიკის სისტემის, მისი კატეგორიებისა და ფუნდამენტური თეორიების შესახებ;

ბაკალავრს შეუძლია მონაცემთა ბაზითა და ლექსიკონებით პროფესიული მუშაობა;

ბაკალავრს შეუძლია გააცნობიეროს თარგმანის თეორიისა და პრაქტიკული მთარგმნელობითი საქმიანობის საკითხები.

კურსდამთავრებულს აქვს ცოდნა როგორც ინგლისური (B2 დონე), ასევე რუსული ენისა (B1 დონე); რაც მას საშუალებას აძლევს გადაჭრას მთარგმნელობით საქმიანობასთან დაკავშირებული სპეციფიკური საკითხები.

### ცოდნის პრაქტიკაში გამოყენების უნარი

ბაკალავრს აქვს ცოდნის პრაქტიკულად გამოყენების უნარი, შეუძლია ლოგიკური მსჯელობა, ანალიტიკური და კრიტიკული აზროვნება და სწორი დასკვნების გაკეთება. მას შეუძლია სხვადასხვა პრობლემის ირგვლივ საკუთარი აზრის დამაჯერებლად ჩამოყალიბება/არგუმენტირება, ადეკვატური ენობრივი ერთეულების შერჩევა და აკადემიურ გარემოში საჭირო სხვადასხვა დანიშნულების ტექსტების შექმნა ქართულ ენაზე;

სფეროსთვის დამახასიათებელი ძირითადი მეთოდების გამოყენებით წყაროების დამუშავება, კვლევითი ან პრაქტიკული ხასიათის პროექტის განხორციელება წინასწარ განსაზღვრული მითითებების შესაბამისად;

ლიტერატურულ ტექსტებზე დაკვირვება, მათი აღწერა და ინტერპრეტაცია;



შეუძლია ქართული ლიტერატურისა და ზეპირსიტყვიერების ერთ მთლიან კულტურულ კონტექსტში გააზრება.

ბაკალავრს შეუძლია მიღებული ფილოლოგიური კომპეტენციის ფარგლებში მიღებული ცოდნა მოარგოს პრაქტიკულ კონტექსტს; შეუძლია წარმატებით გამოიყენოს თავისი ცოდნა და უნარები, რათა სწორი მეთოდოლოგიური პოზიციებიდან შეისწავლოს თეორიული საკითხები და გადაჭრას პრაქტიკული ამოცანები;

სტუდენტს შეუძლია განსხვავებული სტილის ტექსტების თარგმნაზე პრაქტიკული მუშაობა;

პრაქტიკული მთარგმნელობითი მოღვაწეობის დროს ინგლისური და რუსული ენის პრაქტიკული გამოყენება (ინგლისური B2 და რუსული B1) უცხო ენის დონისათვის შესაფერისი უნარ-ჩვევების ფარგლებში;

ბაკალავრს შეუძლია თავისი კომპეტენციის ფარგლებში თარგმანის შესრულება როგორც ზეპირი, ასევე წერილობითი ფორმით.

## დასკვნის უნარი

კურსდამთავრებულს აქვს:

ფილოლოგიური სფეროსათვის დამახასიათებელი მონაცემების მოპოვებისა და მათ საფუძველზე არგუმენტირებული დასკვნის ჩამოყალიბების უნარი;

ენათმეცნიერული და ლიტერატურათმცოდნეობითი მეთოდების გამოყენებით ახალი მონაცემების ანალიზის საფუძველზე არგუმენტირებული დასკვნის უნარი;

ქართული ფილოლოგიის სფეროში არსებული საშუალო სირთულის პრობლემების იდენტიფიკაციის და თანამედროვე მეთოდების გამოყენებით მათი გადაჭრის გზების მოძიების უნარი;

შეუძლია ქართული ფილოლოგიის სფეროსათვის დამახასიათებელი მონაცემების შეგროვება და განმარტება, განყენებული მონაცემებისა და /ან სიტუაციების ანალიზი;

აქვს დასკვნების ჩამოყალიბების და არგუმენტირებული დასკვნის უნარი;

თარგმანის თეორიისა და ისტორიის საკითხების შეფასების და დასკვნის უნარი;

სხვადასხვა ტიპის თარგმანის შეფასების და შესაბამისი დასკვნის გაკეთების უნარი;

პრაქტიკულ თარგმანთან დაკავშირებული პრობლემის გაანალიზების, თავისი კომპეტენციის ფარგლებში გადაჭრის და დასკვნის გაკეთების უნარი.

### კომუნიკაციის უნარი:

სტუდენტს შეუძლია:

იდებების, არსებული პრობლემებისა და მათი გადაჭრის გზების შესახებ წერილობითი ანგარიშის მომზადება, ინფორმაციის სპეციალისტებისა და არასპეციალისტებისათვის მიწოდება ქართულ, ინგლისურ და რუსულ ენებზე (უცხო ენების დონის ფლობის შესაბამისად), თანამედროვე საინფორმაციო და საკომუნიკაციო ტექნოლოგიების შემოქმედებითად გამოყენება; ფილოლოგიის სფეროში წერილობითი ანგარიშის, საჯარო გამოსვლის ტექსტის, ნაშრომის მომზადება, აქტიური მონაწილეობა პროფესიულ დონეზე ჯგუფურ დისკუსიებში, დებატებში.

შეუძლია რეფერატული სახით მომზადებული ნაშრომის პრეზენტაცია თანამედროვე საინფორმაციო-საკომუნიკაციო ტექნოლოგიების შემოქმედებითად გამოყენებით და დისკუსიაში მონაწილეობა შესაბამისი დარგის სპეციალისტებთან;

შეუძლია კომპლექსური საკითხის/შეკითხვის ჩამოყალიბება/ფორმულირება, როგორც წერილობით, ასევე ზეპირად (პრეზენტაცია/წარდგენა);

ბაკალავრს აქვს ზეპირი და წერილი პრეზენტაციის კულტურა; შეუძლია მოამზადოს ანგარიში როგორც თარგმანმცოდნეობის გარკვეული თეორიული, ასევე პრაქტიკული მთარგმნელობითი პრობლემის გადაჭრის გზებსა და საშუალებებზე.

### სწავლის უნარი

კურსდამთავრებულს აქვს:

დამოუკიდებლად ან მინიმალური დახმარებით, სპეციალური, ქართული და უცხოენოვანი ლიტერატურის გამოყენებით ცოდნის მიღების უნარი;

ლექტორის ხელმძღვანელობით კვლევითი სამუშაოს შესრულების უნარი;

სამუშაო დროის სწორად და რაციონალურად დაგეგმვის და ორგანიზების უნარი;

საკუთარი სწავლის პროცესის თანმიმდევრულად და მრავალმხრივად შეფასების, შემდგომი სწავლის საჭიროებების დადგენის უნარი;

საკუთარ თავზე მუშაობის და ბაკალავრიატში მიღებული ცოდნის და უნარის პრაქტიკულ საქმიანობაში დამოუკიდებლად სრულყოფის უნარი;

სპეციალურ ლიტერატურაზე მუშაობის უნარი;

სწავლის უმაღლესი განათლების შემდგომ (მაგისტრატურა) საფეხურზე გაგრძელების უნარი;

სწავლის შედეგების გააზრების უნარი;

კურსდამთავრებულს შეუძლია პრაქტიკული ენისა და ლიტერატურის სფეროში საკუთარი სწავლის პროცესის წარმართვა თეორიული წყაროებისა თუ



ინფორმაციული რესურსების ფართო სპექტრის გამოყენებით. მას შეუძლია პრაქტიკული მთარგმნელობითი საქმიანობის წარმართვა საკუთარი კომპეტენციის ფარგლებში.

### ღირებულებები

ბაკალავრს გაცნობიერებული აქვს პროფესიული პასუხისმგებლობა, ზრუნავს ქართული ენის სიწმინდის დაცვის, ქართული ლიტერატურის შესწავლისა და პოპულარიზაციისთვის. კურსდამთავრებულს გააზრებული აქვს აკადემიური და ეთიკური ნორმები. ადეკვატურად აღიქვამს კულტურულ მრავალფეროვნებას და კულტურათაშორის განსხვავებებს. პატივს ცემს განსხვავებულ კულტურებს და კონფესიებს;

ბაკალავრს გაცნობიერებული აქვს მთარგმნელის როგორც პროფესიული, ასევე ეთიკური და მორალური პასუხისმგებლობა;

თარგმანის, როგორც კულტურათაშორისი კომუნიკაციის უმნიშვნელოვანესი ფენომენის, პრაქტიკული და თეორიული ასპექტების გააზრების საფუძველზე განვითარებული აქვს განსხვავებული კულტურებისა და აზრის პატივისცემა;

არის ტოლერანტული, ისწრაფვის, დაამკვიდროს პროგრესული ღირებულებები.

### დასაქმების სფერო



სწავლების პროცესში მიღებული სავალდებულო თეორიული ცოდნისა და პრაქტიკული საქმიანობის განხორციელებისათვის გამომუშავებულ უნარ-ჩვევათა

გათვალისწინებით, კურსდამთავრებული შესაძლებელია დასაქმდეს: სახელმწიფო, არასამთავრობო და საერთაშორისო სტრუქტურებში; არასაგანმანათლებლო, კულტურის და საგამომცემლო დაწესებულებებში, არქივებში, მუზეუმებში, ბიბლიოთეკებში, მასმედიის საშუალებებში. მას შეეძლება მთარგმნელობით ბიუროში მთარგმნელობითი საქმიანობის შესრულება, პრესაში, ტელევიზიაში ქართულ ენაზე წერიითი კორესპონდენციის (წერილების, ანგარიშის, სტატიის და ა.შ) წარმოება, სახელმწიფო თუ არასამთავრობო ორგანიზაციაში საზოგადოებასთან მუშაობის წარმართვა.

პროგრამის კურსდამთავრებულს სწავლის გაგრძელება შეუძლია მაგისტრატურაში, რომელიც ორიენტირებულია შემდგომი დონის სპეციალისტის მომზადებაზე, კანონმდებლობით დადგენილი წესით.

## სტუდენტის ცოდნის შეფასების სისტემა



### შეფასების ზოგადი წესები:

- სტუდენტის ცოდნა ფასდება 100 ქულიანის სტემით;
- მინიმალურ დადებით შეფასებას წარმოადგენს 51 ქულა;
- შეფასება ხორციელდება მინიმუმ 4 კომპონენტის საფუძველზე (სასწავლო კურსების შემთხვევაში). შეფასების კრიტერიუმები მოცემულია სილაბუსების მიხედვით.
- აქტივობა- 20 (მაქსიმალური ქულა)
- პირველი შუალედური გამოცდა- 20 (მაქსიმალური ქულა)
- მეორე შუალედური გამოცდა- 20 (მაქსიმალური ქულა)
- დასკვნითი გამოცდა- (საბოლოო გამოცდა) -40 (მაქსიმალური ქულა)

სტუდენტის გაწეული შრომის შეფასება გარკვეული შეფარდებით უნდა ითვალისწინებდეს:

- ა) შუალედურ შეფასებებს;
- ბ) დასკვნითი გამოცდის შეფასებას.

დასკვნით გამოცდაზე გასვლის უფლება ეძლევა სტუდენტს, რომელსაც შუალედური შეფასებებისა და დასკვნითი გამოცდის მაქსიმალური ქულის გათვალისწინებით უგროვდება 51 ქულა.

შეფასების რანჟირება

(A) ფრიადი - მაქსიმალური შეფასების 91% და მეტი;

(B) ძალიან კარგი - მაქსიმალური შეფასების 81-90%;

(C) კარგი - მაქსიმალური შეფასების 71-80%;

(D) დამაკმაყოფილებელი - მაქსიმალური შეფასების 61-70%;

(E) საკმარისი - მაქსიმალური შეფასების 51-60%;

(FX) ვერ ჩააბარა - მაქსიმალური შეფასების 41-50%, რაც ნიშნავს, რომ სტუდენტს ჩასაბარებლად მეტი მუშაობა სჭირდება და ეძლევა დამოუკიდებელი მუშაობით დამატებით გამოცდაზე ერთხელ გასვლის უფლება.

(F) ჩაიჭრა - მაქსიმალური შეფასების 40% და ნაკლები, რაც ნიშნავს, რომ სტუდენტის მიერ ჩატარებული სამუშაო არ არის საკმარისი და მას საგანი ახლიდან აქვს შესასწავლი.

WWW.TSODNA.EDU.GE